

# 候選人退選通知書

## NOTICE OF WITHDRAWAL OF CANDIDATURE

《選舉管理委員會（選舉程序）（區議會）規例》第 20 條

Section 20 of the Electoral Affairs Commission (Electoral Procedure) (District Councils) Regulation

### 九龍城區議會補選

## KOWLOON CITY DISTRICT COUNCIL BY-ELECTION

### 紅磡灣選區

### Hung Hom Bay Constituency

補選日期：2007 年 7 月 29 日

Date of By-election: 29 July 2007

〔備註：在填寫此通知書前，請參閱《填寫候選人退選通知書說明》。〕

[Note: Before completing this notice, please read carefully the Notes on Completion of Notice of Withdrawal of Candidature.]

#### 第一部分 退出選舉（由候選人填寫）

#### PART I WITHDRAWAL (to be completed by candidate)

1. 本人是正式獲提名為上述補選的候選人，現因不擬參加上述補選，故撤回本人在該項補選中的提名。

I am a duly nominated candidate at the above by-election. However, I now do not wish to remain nominated as such candidate and I hereby withdraw my nomination for the above-named by-election.

2. 本人的個人資料如下：—

My particulars are as follows:-

中文姓名（正楷）： \_\_\_\_\_  
Name in Chinese [如提名表格所載 as on the Nomination Form]

英文姓名（正楷）： \_\_\_\_\_  
Name in English (in BLOCK LETTERS) (姓 Surname) (名 Other name)  
[如提名表格所載 as on the Nomination Form]

香港身份證號碼： \_\_\_\_\_  
Hong Kong Identity Card Number

日期： \_\_\_\_\_ 簽署： \_\_\_\_\_  
Date Signature

#### 第二部分 證明（由見證人填寫）

#### PART II ATTESTATION (to be completed by a witness)

3. 本人現聲明第一部分是於本人見證下由上述候選人親自填寫及簽署。

I hereby declare that Part I of this notice was completed and signed by the above-named candidate in my presence.

4. 本人的個人資料如下：—

My particulars are as follows:-

中文姓名（正楷）： \_\_\_\_\_  
Name in Chinese

英文姓名（正楷）： \_\_\_\_\_  
Name in English (in BLOCK LETTERS) (姓 Surname) (名 Other name)

香港身份證號碼： \_\_\_\_\_  
Hong Kong Identity Card Number

住址： \_\_\_\_\_  
Residential Address \_\_\_\_\_

日期： \_\_\_\_\_ 簽署： \_\_\_\_\_  
Date Signature

## 填寫候選人退選通知書說明

### Notes on Completion of Notice of Withdrawal of Candidature

1. 獲提名而欲退出補選的候選人，須填寫本通知書。通知書須由候選人於見證人在場下填寫及簽署。任何年滿 18 歲並持有香港身份證的人士，均可擔任見證人。

This notice should be used by a nominated candidate who wishes to withdraw his candidature. It should be completed and signed by the candidate in the presence of a witness who can be any person aged 18 years or over and in possession of a Hong Kong Identity Card.

2. 本通知書第二部分須由見證人填寫及簽署。

The witness is required to complete and sign Part II of this notice.

3. 本通知書填妥及簽署後，應於提名期結束前（即 2007 年 6 月 27 日或之前）由候選人或候選人的選舉代理人親自送交選舉主任。在該日期後，將不接受退選。選舉主任的地址已刊登在憲報內。

This notice, when completed and signed, should be delivered to the Returning Officer by the candidate or the candidate's election agent in person **before the close of nominations (i.e. by 27 June 2007)**. Withdrawal will not be accepted after that date. The address of the Returning Officer has been specified in the Gazette.

4. 你須注意下列有關填報個人資料的說明：—

You may wish to note the following with regard to the personal data supplied in this notice:-

- (a) 資料用途

此通知書的個人及其他有關的資料，會供選舉事務處及選舉主任作選舉有關的用途。

Purpose of Collection

The personal data and other related information supplied in this notice will be used by the Registration and Electoral Office and the Returning Officer for election-related purposes.

- (b) 資料轉介

在此通知書所列載的資料可能會提供給獲授權之其他部門或機構處理，作選舉有關的用途。

Classes of Transferees

The information provided in this notice may also be provided to departments/agencies authorized to process the information for election-related purposes.

- (c) 索閱個人資料

任何人有權根據《個人資料（私隱）條例》內所載的條款要求索閱及修訂所提供的個人和其他有關資料。

Access to Personal Data

A person has the right to request access to, and to request the correction of, the personal data he supplied in accordance with the provisions of the Personal Data (Privacy) Ordinance.

- (d) 查詢

有關透過本通知書收集的個人資料的查詢，包括索閱及修正個人資料，應向總選舉事務主任（地址：香港灣仔港灣道 25 號海港中心 10 樓）提出。

Enquiry

Enquiries concerning the personal data collected by means of this notice, including the making of access and corrections, should be addressed to the Chief Electoral Officer at 10th Floor, Harbour Centre, 25 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong.

選舉管理委員會  
二零零七年六月  
Electoral Affairs Commission  
June 2007